

# Gebrauchsanweisung

WC-Sitz-Lift

## Liftolet

HMV: 33.40.03.xxxx



Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen und den Kauf unseres  
Produktes danken.

Der WC-Sitz-Lift Liftolet zeichnet sich durch  
seine Qualität, Sicherheit und einfache  
Bedienung aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal  
nutzen können, bitten wir Sie und  
evtl. andere Nutzer oder Betreuer  
diese Gebrauchsanweisung sorgfältig  
durchzulesen.



**Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem  
ersten Gebrauch sorgfältig durch und  
nutzen Sie das Gerät sachgemäß!**

**2 Inhaltsverzeichnis**

<b>Thema</b>	<b>Seite</b>
<b>1 Vorwort</b> .....	3
<b>2 Inhaltsverzeichnis</b> .....	4
<b>3 Sicherheitshinweise</b> .....	5
<b>4 Gewährleistung und Produkthaftung</b> .....	9
<b>5 Position des CE-Labels</b> .....	9
<b>6 Indikationen und Prophylaxe</b> .....	10
<b>7 Verwendungszweck</b> .....	10
<b>8 Produktübersicht</b> .....	11
8.1 Grundmodell .....	11
8.2 Zubehör / Optionen .....	12
<b>9 Inbetriebnahme</b> .....	13
<b>10 Montage und Einstellungen</b> .....	14
10.1 Grundmodell .....	14
10.2 Zubehör / Optionen .....	18
<b>11 Typen und Zubehör</b> .....	19
11.1 Grundmodell .....	19
11.2 Zubehör / Optionen .....	19
<b>12 Technische Daten</b> .....	20
<b>13 Reinigung und Desinfektion</b> .....	22
<b>14 Wartung und Instandsetzung</b> .....	23
<b>15 Nutzungsdauer und Wiedereinsatz</b> .....	23
<b>16 Störungen, Reparatur, Ersatzteile</b> .....	24
<b>17 Aufbewahrung</b> .....	24
<b>18 Konformitätserklärung</b> .....	26

### 3 Sicherheitshinweise



Der WC-Sitz-Lift Liftolet ist im Besitz des CE-Zeichens und wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den WC-Sitz-Lift in Betrieb nehmen.

Die Gebrauchsanweisung ist ein integraler Bestandteil des Hilfsmittels. Im Falle eines Verlustes fordern Sie eine Kopie an oder laden sie sich diese aus dem Downloadbereich unserer Homepage [www.ato-form.com](http://www.ato-form.com) herunter. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem das Pflege- und Wartungspersonal Zugang hat.

Die Gebrauchsanweisung ersetzt nicht vollständig die Erfahrungen des Pflegepersonals oder Anwenders, die z. B. durch die Teilnahme an Schulungen erworben haben. Im Falle von spezifischen


und schwierigen Einsätzen repräsentiert diese Gebrauchsanweisung lediglich eine Anleitung der wichtigsten Handhabungen.

Vergewissern Sie sich, dass alle Nutzer oder Betreuer die Nutzung des Gerätes und die Bedeutung der Symbole die am Gerät angebracht sind, verstanden haben.

Unfälle können verhindert werden, indem Sie die technischen Hinweise gemäß den entsprechenden EWG Richtlinien befolgen.

Schutzvorrichtungen, Etiketten dürfen nicht entfernt werden.

Der Liftolet ist in der Standardausführung bis 150 kg belastbar.

 Eine regelmäßige Kontrolle bei Ihrem Fachhändler (mindestens 1x pro Jahr) verlängert die Lebensdauer des WC-Sitz-Lift und gibt Ihnen Sicherheit. Siehe hierzu auch Kapitel Wartung und Instandsetzung.

### 3 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage bzw. dem Gebrauch des WC-Sitz-Lift Lifolet die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da diese für Ihre Sicherheit und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung des Produktes verfasst wurde. Die Gebrauchsanweisung ist unabdingbarer Bestandteil der Lieferung und sollte für spätere Zugriffe sorgfältig aufbewahrt werden.
- Die Gebrauchsanweisung richtet sich an die Wiederverkäufer und Nutzer (bzw. deren mögliche Betreuer) des WC-Sitz-Lift Lifolet, sie enthält Angaben über den korrekten Einsatz des Produktes, kann aber die nötige Erfahrung des Benutzers bzw. der Hilfsperson im Umgang mit dem Hilfsmittel nicht ersetzen.
- Ihr Wiederverkäufer hat die Pflicht, Ihnen das Produkt betriebsbereit zu übergeben, Ihnen die Funktionen und technischen Daten des Hilfsmittels genauestens zu erklären, sowie Ihnen die nötige Hilfestellung und Einweisung für einen richtigen und effizienten Einsatz zukommen zu lassen.
- Die Angaben der Gebrauchsanweisung beziehen sich auf den Zeitpunkt, in welchem das Produkt in den Handel gebracht wurde. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle sich als notwendig erweisenden Änderungen am Hilfsmittel selbst und in der zugehörigen Gebrauchsanweisung vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, die jeweils vorhergehenden Hilfsmittel und entsprechenden Gebrauchsanweisungen ändern zu müssen.
- Der Lifolet darf nur von Personen benutzt werden, die sich mit den Normen und Vorschriften der vorliegenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben.
- Eine mögliche Hilfsperson muss mit dem Krankheitsbild des Anwenders vertraut sein.
- Der Lifolet darf nur von Personen mit geeigneter Statur und körperlicher Eignung hierfür benutzt werden.
- Platzieren Sie nie einen Nutzer in ein Hilfsmittel, was nicht auf seine Körpergröße oder sein Gewicht abgestimmt ist.
- Nehmen Sie Einstellungen nur in unbelastetem Zustand vor.
- Auf dem von ihnen erworbenen Produkt dürfen keine zu heißen Behälter oder Objekte abgestellt werden, da hierdurch das Hilfsmittel ernsthaft beschädigt werden kann.
- Belasten Sie das Hilfsmittel nicht mit schweren Gegenständen, weil dadurch die Struktur, der Schwerpunkt und somit das Gleichgewicht beeinträchtigt wird.
- Räumen Sie alle Gegenstände und Objekte aus dem Weg, welche beim Einsatz des Hilfsmittels evtl. angestoßen werden und herabfallen können.
- Verwenden Sie das RehaHilfsmittel nicht, ohne sich zuvor von der vollständigen und korrekten Anbringung der

Sicherheitsgurte – falls vorhanden – überzeugt zu haben.

- Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz des Hilfsmittels, dass alle regulierbaren Teile stets festgestellt sind.
  - Beachten Sie bei der gleichzeitigen Verwendung mehrerer RehaHilfsmittel die sicherheitsrelevanten Informationen der einzelnen Hilfsmittel als auch die der Gesamteinheit.
  - Alle Aspekte der räumlichen Einflüsse (nasse oder glatte Böden, Stufen oder ähnliches) müssen dem Betreuer bzw. Nutzer bekannt sein und berücksichtigt werden.
  - Prüfen Sie regelmäßig, ob Schrauben, Griffe etc. fest angezogen sind. Abgenutzte oder defekte Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden. Dies ist besonders für den gefahrlosen Einsatz des Hilfsmittels wichtig! Prüfen Sie sorgfältig Spannvorrichtungen und dergleichen auf festen Halt.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder gar fehlen. Diese dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
  - Führen Sie keinerlei Eingriffe oder Maßnahmen durch, wenn Sie sich nicht über deren Auswirkungen ganz sicher sind; wenden Sie sich zu ihrer Sicherheit an den nächsten technischen Service oder auch direkt an den Hersteller.
  - Bei Unfällen oder Funktionsstörungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler
- oder den Hersteller, von dem Sie das Hilfsmittel bezogen haben.
- Der Liftolet wird über einem Netzstecker an eine haushaltsübliche abgesicherte Wandsteckdose angeschlossen. Hierbei sind die aktuellsten Sicherheitsvorschriften nach VDE für Stromnetze in Feuchträumen (elektrische Schutzbereiche in Feuchträumen, Art der Steckdose, Schutzleiter) zu beachten.
  - Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den Stecker bzw. die Kabelverbindungen und die Steckdose auf Beschädigungen. Im Fall einer Beschädigung kontaktieren Sie umgehend den Hersteller oder einen Elektriker. Das Hilfsmittel ist umgehend bis zur Reparatur stillzulegen.
  - Ein Anschluss mit Verlängerungskabel bzw. Mehrfachsteckdosen ist nicht zulässig.
  - Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Objekten oder Tieren, die auf Grund ungeeigneten oder falschen Einsatzes des Hilfsmittels durch den Nutzer oder Dritte, durch falsche Montage von Teilen und Zubehör, durch Nachlässigkeit in der Wartung, durch nicht genehmigte Eingriffe oder Änderungen, durch den Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Zubehör, durch nicht vorhersehbare außergewöhnliche Ereignisse oder durch Nichtbeachtung der Vorschriften in der vorliegenden Gebrauchsanweisung eingetreten sind.

Sicherheitshinweise

- Reinigen Sie den WC-Sitz-Lift Liftolet gemäß den Vorschriften im Kapitel „Reinigung“.



## 4 Gewährleistung und Produkthaftung

Für neue Produkte der ATO FORM GmbH hat der private Nutzer, wie im Rahmen des Verbraucherschutzgesetz geregelt, Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 2 Jahren ab Anschaffung. Bitte bewahren Sie die Unterlagen für die Anschaffung sorgfältig auf.

Haben Sie das Produkt außerhalb Deutschlands erworben, gelten die am Ort jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Liftolet oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreter (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im Voraus ausgeschlossen.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien und periodische Instandhaltung, sowie Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind.

Durch eine Reparatur oder Ersatzlieferung im Rahmen des Gewährleistungsanspruchs wird die Gewährleistungsfrist, mit Ausnahme der ausgetauschten Teile, nicht verlängert.

Anerkennung von Gewährleistung schließt jede Anfrage für vorübergehenden Ersatz mit ähnlicher Ausstattung aus, mit der Ausnahme einer vorherigen Vereinbarung zwischen beiden Parteien.

## 5 Position des CE-Labels

Das CE-Label mit der Angabe der Artikelnummer, der Seriennummer und des Herstellers befindet sich auf der Rückseite des rechten Holmes.



## 6 *Indikationen und Prophylaxe*

- Muskeldystrophie
  - Neurologische Erkrankungen
  - Multiple Sklerose
  - Gichtpatienten
  - Kinderlähmung
- und weitere Muskelerkrankungen.

## 7 *Verwendungszweck*

Das Hilfsmittel muss durch einen Facharzt verschrieben werden, der zuvor geprüft und festgestellt hat, ob der Liftolet zur Erreichung der individuellen Ansprüche des Patienten geeignet ist. Zudem hat der Facharzt die Eignung des Hilfsmittels bezüglich Maßen, Gewicht und Annahme des Hilfsmittels durch den Nutzer festgestellt.

Die Auslieferung des Produkts erfolgt über einen hierfür autorisierten Techniker gemäß den Vorschriften des Einsatzlandes und unter strenger Einhaltung der Angaben und Hinweise der Gebrauchsanweisung für die Einstellung des Hilfsmittels ausgehend von den Maßen des Nutzers. Nur die Einhaltung der Vorschriften und Hinweise können zu positiven ergonomischen Effekten führen. Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Einsatz des WC-Sitz-Lift Liftolet.

**Wir entwickeln ständig neue Hilfsmittel und verbessern die bestehenden Produkte. Anregungen jeder Art nehmen wir gerne entgegen.**

## 8 Produktübersicht

### 8.1 Grundmodell

1. Hubsäulen
2. Befestigungsflansch
3. Bodenplatte (optional)
4. Trägerplatte für WC-Sitz
5. WC-Sitz mit Deckel
6. Kabelkanal
7. Hochklappbare Stützgriffe
8. Betätigungstaster



## 8.2 Zubehör / Optionen

1. Bodenplatte
2. Stützklappgriffe Pressalit®
3. Akkueinheit  
(Puffer- oder Wechselakku, optional)

Die aktuellste Übersicht über unser Angebot an Zubehör für den Liftoilet und viele weitere nützliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.ato-form.com](http://www.ato-form.com).

Bei speziellen Problemstellungen bzw. wenn es Ihnen scheint, dass für Ihren Bedarf benötigtes Zubehör nicht abgebildet oder beschrieben ist, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Vielleicht liegt die für Sie richtige Lösung schon bei uns bereit.



Abb.: Modell mit Pressalit® Stützklappgriffen

## 9 *Inbetriebnahme*

Der Wiederverkäufer ist gehalten, das Hilfsmittel auszupacken und dem Käufer die ersten Einweisungen für den Gebrauch zukommen zu lassen. Vor allem muss der Wiederverkäufer die gesamte vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen, um sie dem Kunden in allen Einzelheiten erklären zu können.

Auf diese Weise, d. h. mit Hilfe des Wiederverkäufers, müssen sich sowohl der Nutzer als auch seine Betreuer mit der richtigen Einstellung des Hilfsmittels vertraut machen.

Ist die Vorführung beendet, muss sich der Wiederverkäufer davon überzeugen, dass der Nutzer und/oder die Betreuer die Grundlagenfunktionen des Hilfsmittels verstanden haben. Nur so können Gefahrensituationen für den Nutzer vermieden werden.

Diese oben genannten Voraussetzungen sind sowohl beim Erst- als auch beim Wiedereinsatz zu beachten.

Bei der Benutzung des Hilfsmittels durch Fachpersonal ist eine Einweisung in den Gebrauch sowie die Grundfunktionen des Produktes gemäß MPG durch den Verkäufer unabdingbar.

## 10 Montage und Einstellungen

### 10.1 Grundmodell

#### **Einmannmontage:**

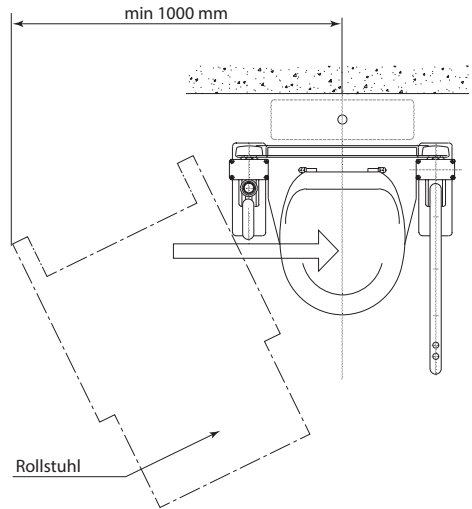
- Liftolet kann von einer Person montiert werden.

#### **Platzbedarf:**

- Wird Liftolet von Rollstuhlfahrern benutzt, so ist auf der Einstiegsseite der entsprechende Platz vorzusehen. Minimalabstand ab Mitte WC-Sitz ca. 1 m.

#### **Voraussetzungen für die korrekte Montage des Liftolet:**

- Liftolet wird zur Montage beidseitig mit je 3 Senkrechtschrauben (Durchmesser 6 mm) am Boden befestigt.
- Deshalb muss der Boden die entsprechende Festigkeit aufweisen und das Schraubverbindungsmaterial muss entsprechend ausgewählt werden. Es sind Schrauben aus Edelstahl zu verwenden. Die bautechnischen Vorschriften für Dübelverankerungen sind verbindlich und vom Ausführenden einzuhalten. Für die korrekte Auswahl der Dübelverankerungssysteme ist vom Ausführenden der Aufbau des Bodens, auf welchem der Liftolet befestigt werden soll, zu prüfen und das für die örtlichen Gegebenheiten geeignete System auszuwählen.



### **Montage bei Ausführung ohne Bodenplatte:**

- Nachdem für die Montage die Voraussetzungen gegeben sind, Liftolet über das WC stellen und richtig platzieren.

**Achtung:**  
Greifen Sie zum Positionieren des Liftolet diesen nicht am Kabelkanal (6), der Trägerplatte (4) oder den Stützgriffen (7) sondern nur an den Hubsäulen.

- Die Trägerplatte des WC-Sitzes auf das WC-Becken absenken, indem unterhalb der Trägerplatte für den Toilettensitz auf jeder Seite 3 Schrauben gelöst werden.
- Wenn die Trägerplatte auf dem WC aufliegt, die 6 Schrauben beidseitig wieder anziehen.

**Achtung:**  
Trägerplatte während des Lösens der Schrauben halten, damit Sie nicht auf das WC hinunterfällt.

- Vor dem Anzeichnen der Bohrungen auf dem Boden empfiehlt es sich, Liftolet einmal hochzufahren, um zu überprüfen, dass Liftolet nirgendwo streift, auch nicht bei aufgeklapptem Deckel.

**Achtung:**  
Achten Sie darauf, dass Liftolet beim Hochfahren nicht umfällt.

- Erst nach dieser Kontrolle die Bohrungen der beiden Befestigungsflansche am Fußboden markieren und die Bodenbefestigung durchführen. Beim Anziehen der Bodenbefestigungsschrauben ist darauf zu achten, dass Liftolet durch eventuelle Bodenunebenheiten nicht verspannt wird. In einem solchen Falle müssten die Befestigungsflansche entsprechend unterstützt werden.
- Wir weisen darauf hin, dass die bautechnischen Vorschriften zu beachten sind. Dass der Boden von seiner Beschaffenheit her die Belastung aushält und das keine im Boden verlegte Leitungen verletzt werden könnten, setzen wir voraus.

### ***Silikonfuge***

Um die Befestigungsflansche herum bzw. bei Verwendung einer Bodenplatte um diese herum ist eine Silikonfuge mit Sanitärsilikon fachgerecht anzubringen.

### ***Haftungsfreischreibung***

Für die fach- und sachgerechte Montage des Liftolet ist ausschließlich der Ausführende verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Ausführung oder ggf. daraus resultierende Schäden an Personen am Gerät oder an der Bausubstanz.



### **Funktionsweise:**

In allen von uns angebotenen Stützgriffen befinden sich zwei Taster, mit denen der WC-Sitz zusammen mit den Stützgriffen auf- und abwärts gefahren wird.

### **Hinsetzen:**

Um sich hinzusetzen, wird zuerst der WC-Sitz so weit hochgefahren, bis man sich aus dem Stehen heraus auf die WC-Sitz-Kante setzen kann. Ob groß oder klein, jeder Benutzer nimmt dabei ohne Kraftaufwand langsam seine normale Sitzposition ein.

### **Aufstehen:**

So wie man sich bequem hingesetzt hat, so steht man auch wieder auf. Per Knopfdruck fahren der WC-Sitz und die Stützgriffe wieder aufwärts, bis man ganz aufgerichtet ist.

#### **Achtung:**

Dabei ist darauf zu achten, dass die Füße immer fest am Boden bleiben.  
Max. Benutzergewicht 150 kg.

### **Intimpflege:**

Der Liftolet ist auch mit einem nach vorne offenen WC-Sitz lieferbar. Dadurch werden Waschungen im Intimbereich über der WC-Schüssel sehr erleichtert.

### **Stützgriffe:**

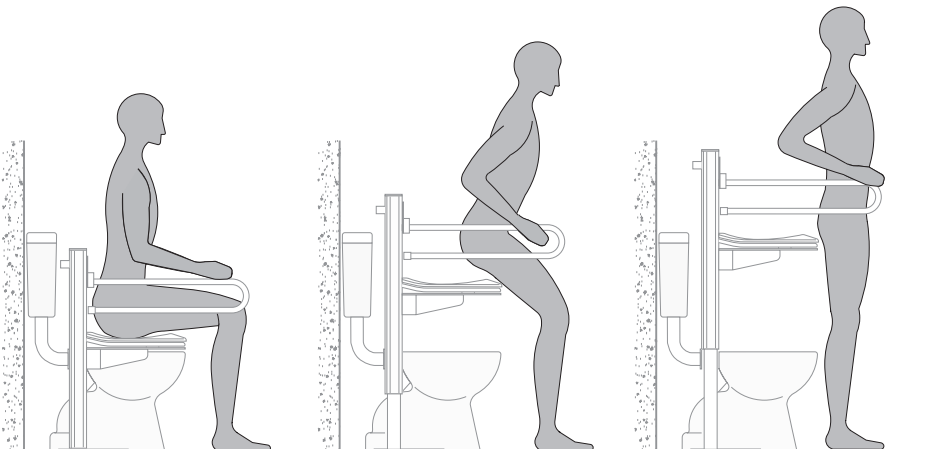
Die Stützgriffe können hochgeklappt werden.

#### **Achtung:**

Um ein ungewolltes Betätigen z. B. durch Kinder zu verhindern, sollten die Stützgriffe außerhalb der Benutzung hochgeklappt werden.

#### **Achtung:**

Beachten Sie hierzu insbesondere auch die Sicherheitshinweise zur Stromversorgung.



## 10.2 Zubehör / Optionen

### **Montage bei Ausführung mit einer Bodenplatte**

- Kann Liftolet aus den im Punkt 10.1 erwähnten oder anderen Gründen nicht am Boden verankert werden, ist die als Zubehör angebotene Bodenplatte zu verwenden. Um ein Verschieben der Bodenplatte zu verhindern, sollte sie leicht am Boden befestigt werden, z.B. durch Ankleben mit Silikon.



**Achtung:**  
**Der Stecker muss jederzeit zugänglich sein.**

Die aktuellste Übersicht über unser Angebot an Zubehör für den Liftolet und viele weitere nützliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.ato-form.com](http://www.ato-form.com).



## 11 Typen und Zubehör

### 11.1 Grundmodell

Artikelnummer	Bezeichnung
LT-1000	WC-Sitz-Lift Liftolet

### 11.2 Zubehör / Optionen

Artikelnummer	Bezeichnung
LT-0100	Bodenplatte
LT-0150	Stützklappgriffe Pressalit®



Weitere Informationen entnehmen  
Sie bitte unserer aktuellen Produkt-  
Information.

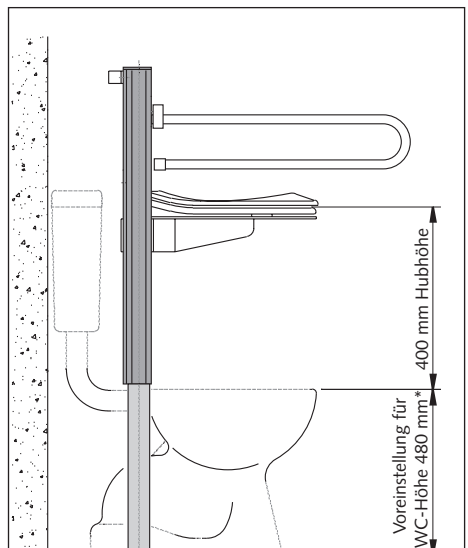
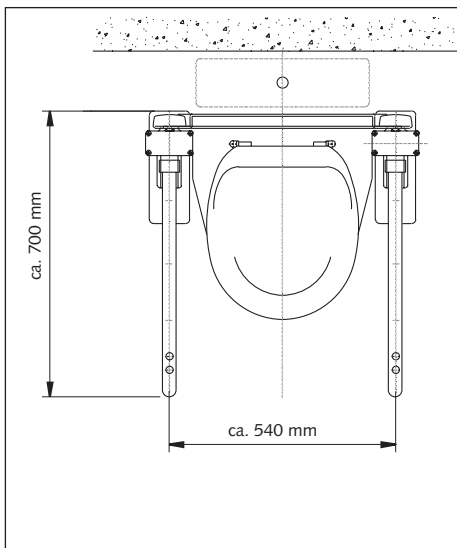
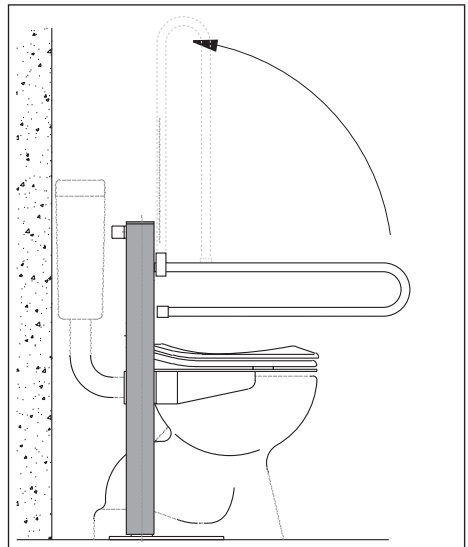
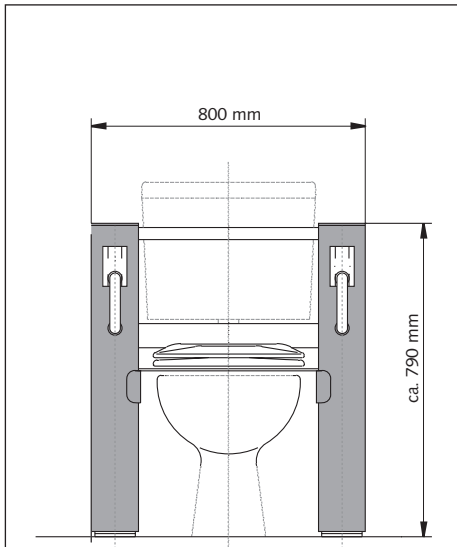
## 12 Technische Daten

Liftolet		
Hubhöhe der Trägerplatte	mm	400
Hubgeschwindigkeit	mm/s	ca. 10
Elektroanschluss	V	220
Schutzart (Spritzwasserschutz)		IPX4
Abstand zwischen den Armlehnen	mm	540
Gesamtbreite	mm	800
Gesamttiefe	mm	700
Sitzhöhe		individuell*
Gewicht	kg	80
Maximale Belastbarkeit	kg	150

\* Abhängig von der Höhe des WC-Beckens.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

Technische Daten



\* Die Trägerplatte ist auf einer Höhe von ca. 48 cm voreingestellt. Die tatsächliche Höhe der Trägerplatte wird während der Installation des Liftolets an die Höhe Ihres WC-Beckens angepasst.

### **Konstruktion**

Alle außenliegenden Teile bestehen aus hochwertigem korrosionsbeständigen Materialien: Edelstahl, Aluminium eloxiert und Kunststoffen. Die Oberfläche der Geräteteile, die bei normaler Benutzung mit der Haut in Berührung kommen, bestehen aus hautverträglichen Kunststoffen (WC-Sitz und Stützklappgriffe) oder sind mit einem Pulverlack beschichtet. Die Metallteile und alle Schrauben sind aus V2A-Stahl. (Ausnahmen: Außen- und Innenprofilrohre – Alu, Linearantriebe)

### **Betriebsbedingungen**

Temperatur: +5 °C bis +40 °C  
relative Feuchte: 20% bis 90% – nicht kondensierend  
Luftdruck: 800 bis 1060 hPA (Betrieb in einer geschätzten Höhe ≤ 2000 m)

## **13 Reinigung und Desinfektion**

Wir empfehlen die Reinigung des Liftolets nach jedem Gebrauch.

Verunreinigungen, Schmutz und S taub müssen stets entfernt werden. Bewegliche Teile funktionieren leichter, wenn Sie nach dem Reinigen ein wasserbeständiges, guthaftendes Schmiermittel mit Korrosionsschutz auftragen, was physiologisch unbedenklich ist.

#### **Reinigung der Metallteile:**

Die lackierten und verchromten Teile des WC-Sitz-Lift sollten nur mit mildem, alkoholhaltigem handelsüblichen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch abgewischt werden.

Bei Verwendung der Reinigungsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

#### **Desinfektion:**

Bei Notwendigkeit einer Desinfektion mit haushaltsüblichen Desinfektionsmitteln, berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

Die Hilfsperson muss geeignete Schutzbekleidung tragen (z. B. Handschuhe), um Infektionen zu vermeiden.

Bei Verwendung der Desinfektionsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

#### **Warnung!**

**Keine starken Reinigungsmittel verwenden, die ggf. die Oberfläche des Hilfsmittels angreifen. Die Verwendung eines Hochdruckreinigers ist nicht zu empfehlen.**

## 14 *Wartung und Instandsetzung*

Für die Wahrung der Gewährleistung und Sicherheit ist es erforderlich, dass der WC-Sitz-Lift ab der Anschaffung regelmäßig einmal im Jahr gewartet wird.

Es wird empfohlen Servicevereinbarungen zu treffen. Der Hersteller stellt Ihrem Fachhändler gerne auf Anfrage die Wartungscheckliste zur Verfügung.

Falls Instandsetzungsarbeiten an Ihrem Liftolet erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Spätestens nach 5 Jahren ist eine Überprüfung des Gerätes beim Hersteller bzw. dessen Beauftragte erforderlich.

## 15 *Nutzungsdauer und Wiedereinsatz*

Der Liftolet wird aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt und unterliegt in unserem Haus einer ständigen Qualitätskontrolle. Aufgrund dessen und der soliden Bauweise beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer unseres Produktes, in Abhängigkeit von der Nutzungsintensität und Anzahl der Wiedereinsätze, bis zu 8 Jahre.

Voraussetzung ist hierfür der normale, bestimmungsgemäße Gebrauch, gemäß der Vorgaben in dieser Gebrauchsanweisung.

Die zu erwartende Nutzungsdauer bezieht sich nicht auf Verschleißteile.

Das Produkt Liftolet wurde so konzipiert, dass es nach Durchführung verschiedener Maßnahmen und der Freigabe für den Wiedereinsatz geeignet ist.

Folgende Maßnahmen müssen erfüllt sein:

- Gründliche Reinigung und Desinfektion mit den geeigneten Mitteln
- Wartung nach Wartungsplan und Überprüfung durch den Hersteller oder autorisierten Fachhändler
- Erstellen der Begleitpapiere und Freigabe für einen Wiedereinsatz



## 16 Störungen, Reparatur, Ersatzteile

Ihr WC-Sitz-Lift Liftolet lässt sich nicht betreiben?

Bitte vergewissern Sie sich, dass ...

- sich der Stecker in der Steckdose befindet und diese mit Strom versorgt ist oder das Akku vollständig aufgeladen ist.
- alle Steckverbindungen richtig eingesteckt und ggf. gesichert sind.

Versuchen Sie die Störung stillzulegen. Falls dies nicht gelingt, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler / Wiederverkäufer.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Liftolet oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt jegliche Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreter (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Für Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Tel.-Nr.: 0 60 93/9 44-0.

**Ersatzteile und Zubehör dürfen nicht während der Nutzung des WC-Sitz-Lift durch den Patienten entfernt oder ausgetauscht werden!**

## 17 Aufbewahrung

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem Sie oder das Pflege- und Wartungspersonal Zugang haben.

## 18 Konformitätserklärung / Declaration of conformity

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie  
93/42/EWG über Medizinprodukte.

According to the regulations of the Council  
Directive 93/42/EEC concerning medical devices

Hersteller / Manufacturer:

**ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, D-63877 Sailauf**

Erklärt, dass das nachfolgend genannte  
Medizinprodukt

Declares, that the following medical device

### **Liftolet, WC-Sitz-Lift**

### **Liftolet, Toilet Seat Lift**

den grundlegenden Anforderungen der  
Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte  
der Klasse I entspricht:

meets the regulations of the Council Directive  
93/42/EEC concerning medical devices class I.

Konformitätsbewertungsverfahren gem.  
Anhang VII

Conformity Assessment Procedures according  
to Annex VII

Angewandte harmonisierte Normen:

Harmonised standards applied:

#### **DIN-EN12182:2012**

Technische Hilfen für behinderte Menschen –  
Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren

Technical aids for disabled persons; General  
requirements and test methods

#### **EN-ISO 14971:2012**

Medizinprodukte - Anwendung des  
Risikomanagements auf Medizinprodukte

Medical devices; Application of risk  
management to medical devices

#### **EN.ISO 60601-1:2006**

Medizinische elektrische Geräte; Teil  
1: Allgemeine Festlegungen für die  
Sicherheit einschließlich der wesentlichen  
Leistungsmerkmale

Medical electrical equipment - Part 1: General  
requirements for basic safety and essential  
performance

Sailauf, 13. Juni 2014 / June 13, 2014

*M. Sønderkov*

Morten Sønderkov / CEO



**In Sachen Umweltschutz:**

Alle Verpackungsteile sind wieder verwendbar. Die Kartonage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden. Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Eventuell verwendete Kunststofffolien der Verpackung sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.

Gesamtprogramm:

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.  
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere  
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne  
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler